Porównanie tłumaczeń Jana 18:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Te powiedziawszy Jezus odszedł z ― uczniami Jego na drugą stronę ― potoku ― Cedron, gdzie był ogród, do którego wszedł On i ― uczniowie Jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Te powiedziawszy Jezus wyszedł z uczniami Jego na drugą stronę potoku Cedron gdzie był ogród do którego wszedł On i uczniowie Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po tych słowach Jezus wraz ze swoimi uczniami wyszedł na drugą stronę potoku Kidron,\* gdzie był ogród, do którego wszedł On i Jego uczniowie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | To powiedziawszy Jezus wyszedł z uczniami jego poza zimowy strumień Cedron, gdzie był ogród, do którego wszedł on i uczniowie jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Te powiedziawszy Jezus wyszedł z uczniami Jego na drugą stronę potoku Cedron gdzie był ogród do którego wszedł On i uczniowie Jego |

1. 1) <x>100 15:23</x> [↑](#footnote-ref-2)